



REPUBBLICA ITALIANA



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO



Domanda di revisione

11 LUG. 1978

Il sottoscritto RICCARDO BILLI e GIOELE CENTANNI residente a RomaVia Caroncini n. 37 legale rappresentante della Ditta KOALA FILMSTel. 804006 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,la revisione della pellicola dal titolo: "HEIDI IN CITTA'" (HEIDI IN THE TOWN"
(lungometraggio cartone animato)di nazionalità: R.F. di GERMANIA produzione: BETA FILM GMBH e C. di Monaco

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.560 Accertata metri 2587

Roma, li

11 LUG. 1978

DOPPIATO

P.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Heidi vive felice con il nonno in uno sperduto paesino delle Alpi Svizzere. Le sue giornate trascorrono serene in compagnia di Peter, un piccolo pastore che abita nello stesso paese con la mamma e la nonna. Un giorno torna in paese la zia Detten che decide di portare Heidi a Francoforte dove dovrà far compagnia alla piccola Clara, una bambina paralitica, figlia del Sig. Sessemann, uno degli uomini più ricchi di Francoforte. Ma Detten incontra la forte opposizione del nonno che, dopo una violenta discussione, si rassegna a lasciarla partire solo a patto che sia lei stessa a deciderlo. Con uno strattagemma Detten convince Heidi a seguirla a Francoforte, e zia e nipote partono alla volta della grande città. A casa Sessemann ad accoglierle c'è l'arcigna governante, Sig. na Rottenmeier, che prende in antipatia la piccola Heidi per il suo modo di fare spontaneo e sincero; al contrario Clara, la piccola inferma, accoglie con molto calore la nuova piccola amica. I rapporti tra Heidi e la Sig. na Rottenmeier si deteriorano ogni giorno di più anche a causa di alcuni gatti introdotti in casa da Heidi e mal sopportati dalla Sig. na Rottenmeier che ha una vera avversione per tutti gli animali. Cosicché quando il Sig. Sessemann rientra a casa dopo una lunga assenza riceve dalla Sig. na Rottenmeier un dettagliato rapporto sulle "malefatte" di Heidi che pongono la bambina in cattiva luce agli occhi del Sig. Sessemann. Ma già dopo poche ore del suo ritorno il Sig. Sessemann ha modo di constatare personalmente quanto sia sbagliato l'atteggiamento della Sig. na Rottenmeier e quanto bene faccia la compagnia di Heidi a Clara. Il film finisce con un grande avvenimento: per la prima volta Clara uscirà di casa per andare a respirare aria pura nei boschi; anche per Heidi questo sarà un felice, sia pur temporaneo, ritorno al contatto con la natura che non ha mai dimenticato.

ANIMAZIONE di YOICHI YATABE

REGIA: ISAO TAKAHATA

La IV Sezione della Commissione di revisione
Cinematografica, esaminato il film 10-7-78
esprime parere favorevole per la proiezione in pub-
blico senza limiti di età e per l'esportazione.

[Signature]

[Signature]

[Signature]

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 884

dell'Ufficio ROMA intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento del-
la tassa di L. 111000

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film HEIDI IN CITTA'

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non so-
stituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine
senza autorizzazione del Ministero.

~~Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

~~- Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione~~

Roma, li 13 LUG. 1978

IL MINISTRO

[Signature]

[Signature]

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero
del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.



AL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale per la cinematografia

R O M A

I sottoscritti RICCARDO BILLI e GIOELE CENTANNI
legali rappresentanti della Società "KOALA FILMS

s.r.l." con sede in Roma Via Carenocini n. 37

Telefono n. 804006, chiedono che gli vengano rilasciati
n. 25 VISTI CENSURA per il film dal titolo

"HEIDI IN CITTA'" ("HEIDI IN THE TOWN")

che si allegano alla presente.

Con osservanza.

Roma li 10 LUG. 1978

KOALA FILMS s.r.l.
CH Amministratore
Riccardo Billi

72167

13 LUG. 1978

25 Visti

13 LUG. 1978

ues



72167

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "HEIDI IN CITTA'" (HEIDI IN THE TOWN)Metraggio dichiarato 2.550

(lungometraggio cartone animato)

Metraggio accertato 2537

Marca:

PRODUZIONE: BETA FILM GMBH e Co. di Monaco

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Heidi vive felice con il nonno in una sperduta paesina delle Alpi Svizzere. Le sue giornate trascorrono serene in compagnia di Peter, un piccolo pastore che abita nelle stesse paese con la mamma e la nonna.

Un giorno torna in paese la sua zia Dettchen che decide di portare Heidi a Francoforte dove dovrà far compagnia alla piccola Clara, una bambina paralitica, figlia del Sig. Sessemann, uno degli uomini più ricchi di Francoforte. Ma Dettchen incontra la forte opposizione del nonno, che dopo una violenta discussione, si rassegna a lasciarla partire solo a patto che sia lei stessa a deciderlo. Con uno stratagemma Dettchen convince Heidi a seguirla a Francoforte, e sia e nipote partono alla volta della grande città. A casa Sessemann ad accoglierle c'è l'arcigna governante, Sig.na Rottenmeier, che prende in antipatia la piccola Heidi per il suo modo di fare spontaneo e sincero; al contrario Clara, la piccola inferma, accoglie con molto calore la nuova piccola amica.

I rapporti tra Heidi e la Sig.na Rottenmeier si deteriorano ogni giorno di più anche a causa di alcuni gatti introdotti in casa da Heidi e mal sopportati dalla Sig.na Rottenmeier che ha una vera avversione per tutti gli animali. Cosicché quando il Sig. Sessemann rientra a casa dopo una lunga assenza riceve dalla Sig.na Rottenmeier un dettagliato rapporto sulle "malefatte" di Heidi che pongono la bambina in cattiva luce agli occhi del Sig. Sessemann. Ma già dopo poche ore del suo ritorno il Sig. Sessemann ha modo di constatare personalmente quanto sia sbagliato l'atteggiamento della Sig.na Rottenmeier e quanto bene faccia la compagnia di Heidi e Clara.

Il film finisce con un grande avvenimento: per la prima volta Clara uscirà di casa per andare a respirare aria pura nei boschi; anche per Heidi questo sarà un felice, sia pur temporaneo, ritorno al contatto con la natura che non ha mai dimenticato.

ANIMAZIONE di YOICHI YATABE

REGIA: ISAO TAKAHATA

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 13 LUG. 1978 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2)

Roma,

13 LUG 1978



Visto per copia conforme
Il Direttore Generale
Divisione Revisione
Cinematografica e Teatrale
Dr. Antonio Calabris

IL MINISTRO

F.to SGARLATA



Mod. 30 - Fono Spec. tripli - cod. 088326 - (1976)

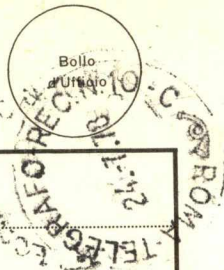
AMMINISTRAZIONE RT.

TELEGRAMMA

PARTE C

Nulla è dovuto al fattorino per il recapito

QUALIFICA	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUMERO	PAROLE	DATA	ORE
ROMA	ROMA	ROMA FONO	560C	55 53	24.7.78	1700
		TF				



10005

MINISTERO TURISMO SPETTACOLO

VIA DELLA FERRATELLA 51 00184 ROMA

25 LUG. 1978

ET PER CONOSCENZA SOCIETA ACCADEMY VIA FRATELLI RUSPOLI 8 00198 ROMA

RIFERIMENTO ANNUNCIO PROSSIMA PROGRAMMAZIONE VOSTRO FILM HEIDI

NOTIFICO ESISTENZA ALTRO FILM STESSO TITOLO DISTRIBUITO HERITAGE

CINEMATOGRAFICA STOP ONDE EVITARE SLEALE CONCORRENZA ET SVIAMENTO

INVITIVI AT NOME HERITAGE CAMBIARE TITOLO AT VOSTRO FILM

AVVOCATO ALESSANDRO TERENCEO

18101

Avv. ALESSANDRO TERENCE

Roma, 26 luglio 1978

VIA PIERLUIGI DA PALESTRINA, 19 - TEL. 360 56 50 - 360 59 96

00193 ROMA

Ministero Turismo e Spettacolo
Divisione V[^] - Dr. Antonio Calabria
Via della Ferratella, 51
R O M A

Come già precisato nel telegramma inviato a codesta Spettabile Amministrazione il 24 luglio u.s., la Società Heritage Cinematografica S.r.l., con sede in Roma - via Caroncini n. 39 - è titolare dei diritti di distribuzione, per l'Italia, del film dal titolo "Heidi"-Cartoni Animati già munito di visto censura ed in programmazione su territorio nazionale.

Ciò premesso si rende noto che la Accademy S.r.l., con sede in Roma - via Fratelli Ruspoli n. 8 - ha annunciato la distribuzione, sempre su territorio nazionale, di altro film, dal titolo "Heidi", che è in procinto di essere sottoposto alla Commissione di censura per i controlli di legge.

Come è evidente, non è possibile consentire lo sfruttamento di due film aventi lo stesso titolo e riferentisi allo stesso soggetto, in quanto ciò costituirebbe aperta violazione del principio di buona fede nei confronti del pubblico e, comunque, concorrenza sleale vietata dalla legge. In conseguenza di ciò si prega codesta Autorità di intervenire onde evitare l'attuazione dell'inconveniente sopra indicato.

Distinti saluti



72 16 7

" HEIDI IN CITTA "

CARTONE ANIMATO

DIALOGHI ITALIANI



MIC